



кандидат філологічних наук Олеся Лазаренко
Європейський Університет Віадрина
Франкфурт-на-Одері

***Українська наука у Берліні і Бранденбурзькій землі:
стан і перспективи***

Епіграф до доповіді

Цитата з журналу «ХОРС», 1946 рік, с. 98

Засновник і редактор: Ігор Костецький

<https://diasporiana.org.ua/periodika/19021-hors-1946-ch-1/>

Не шукайте України виключно біля Дніпра. Шукайте її також в Нью-Йорку, Лондоні, Харбіні, на заході нашого суходолу. І там її знайдете. Скрізь вона вже є на світі, і всі місця на планеті чують її народження.

Улас Самчук

Motto for KHORS: The Ukraine — she is not a thing limited by frontiers. The Ukraine is a new world which is being born of the heart and the mind of the whole globe (a fragment out of „Volhynia“, part III, a novel by Ulas Samchuk).



Традиції української науки в Берліні у міжвоєнний період

Український науковий інститут в Берліні (далі – УНІ)

- Дата заснування 1926 рік
- Дата закриття 1945 рік
- 4 кафедри, бібліотека, видання
- При Інституті діяло Українське наукове товариство
- http://resource.history.org.ua/cgi-bin/eiu/history.exe?&I21DBN=EIU&P21DBN=EIU&S21STN=1&S21REF=10&S21FM T=eiu_all&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=TRN=&S21C OLORTERMS=0&S21STR=Ukrainskyj_Berlini



Члени Кураторії Українського наукового інституту:

(перший ряд зліва) В. Коростовець, О. Скоропис-Йолтуховський, ген. Гренер, проф. М. Фасмер, проф. Д. Дорошенко, проф. Келлер; (другий ряд зліва) В. Залозецький, В. Липинський, І. Мірчук



Директори Українського Наукового Інституту в Берліні (1926-1945)

Дмитро Дорошенко
(1926-1931)



Іван Мірчук
(1931-1945)



Структура Українського Наукового Інституту в Берліні (1926-1945)

- 1) кафедра історії України – очолив **Дмитро Дорошенко**;
- 2) кафедра історії української державності – очолив **В'ячеслав Липинський**;
- 3) кафедра духовної культури – очолив **Іван Мірчук**;
- 4) кафедра історії матеріальної культури і мистецтва – очолив **Володимир Залозецький**.



Наукова діяльність УНІ

Джерело: С. Наріжний «Українська еміграція», Прага 1942

- дослідження і публікації
- лекції в Інституті і у Берлінському університеті, виступи на міжнародних конференціях
- монографії, каталоги
- створення Бібліотеки
- робота над двомовними словниками, підручник української мови



Друковані видання УНІ в Берліні

- *Mitteilungen des Ukrainischen Wissenschaftlichen Institutes in Berlin* (1927, 1928) – «Вісті УНІ в Берліні»;
- *Abhandlungen des Ukrainischen Wissenschaftlichen Institutes in Berlin* (1927, 1929, 1931) – «Записки УНІ в Берліні»;
- "*Ukrainische Kulturberichte*" («Український культурний бюлетень»);
- „*Beitrage zur Ukrainekunde*” («Нариси з українознавства»).



Друковані видання УНІ в Берліні

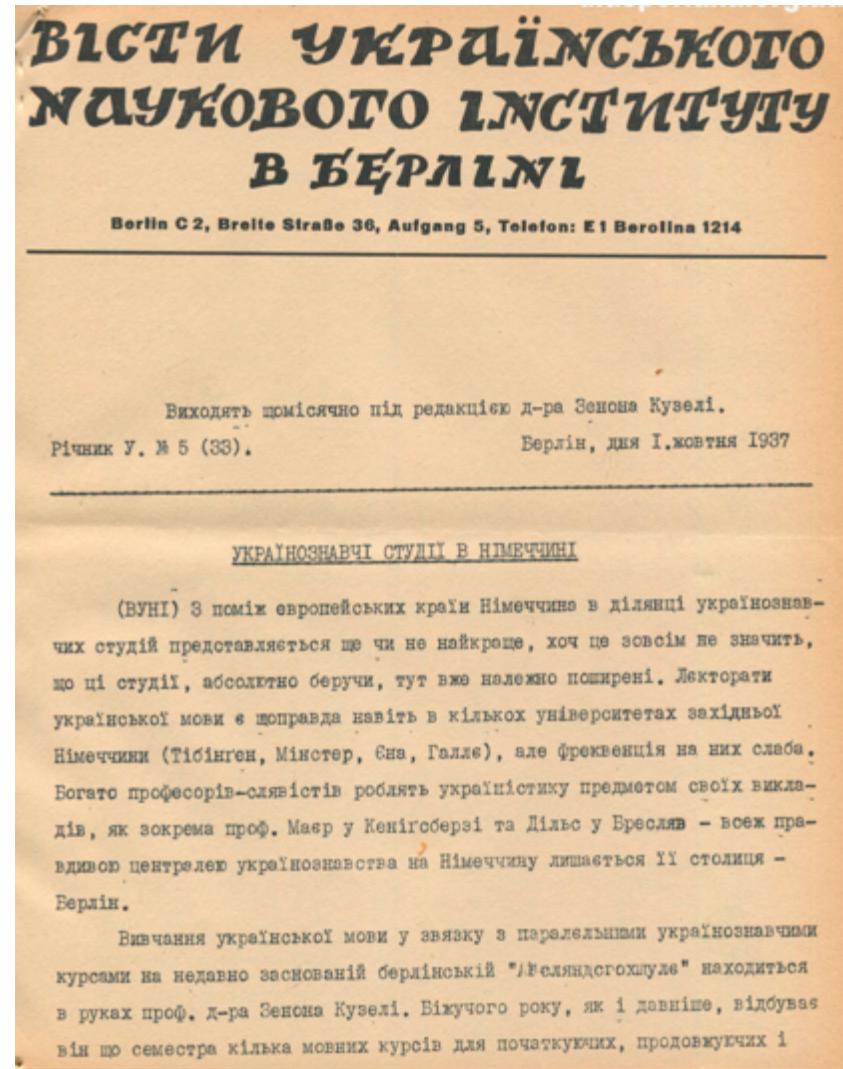
- Статті в славістичних журналах: *«Jahrbücher für Kultur und Geschichte der Slaven»* (Breslau), *„Zeitschrift für slavische Philologie“* (Leipzig), *„Zeitschrift für osteuropäische Geschichte“*, *„Bizantynische Zeitschrift“*, *„Zeitschrift für Soziologie und Völkerkunde“*;
- Підготовлені статті з українознавства для німецьких енциклопедичних видань: *Meyers-Lexikon*, *Brockhaus-Lexikon*, *Lexikon für Kirche und Theologie*, *Lexikon für Kunstgewerbe*, *Ullsteins Lexikon* etc.



Ukrainische Kulturberichte, Berlin, 1937, № 33, 34

Вісті УНІ в Берліні: Берлін, 1 жовтня 1937 р., № 5 (33) //

Електронна бібліотека: diasporiana.org.ua



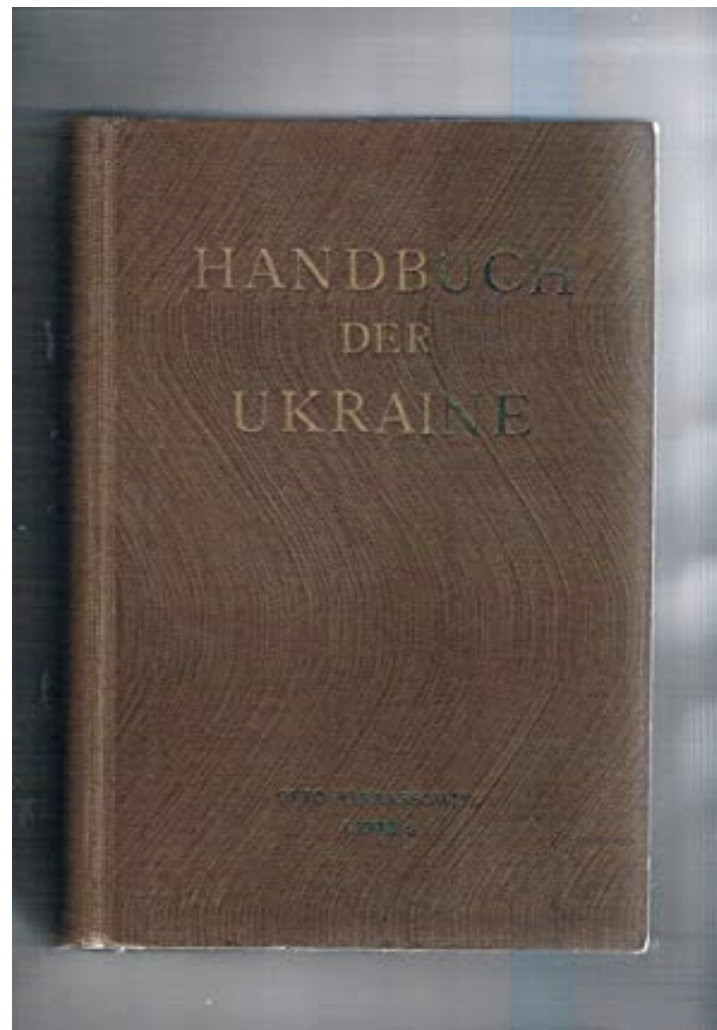
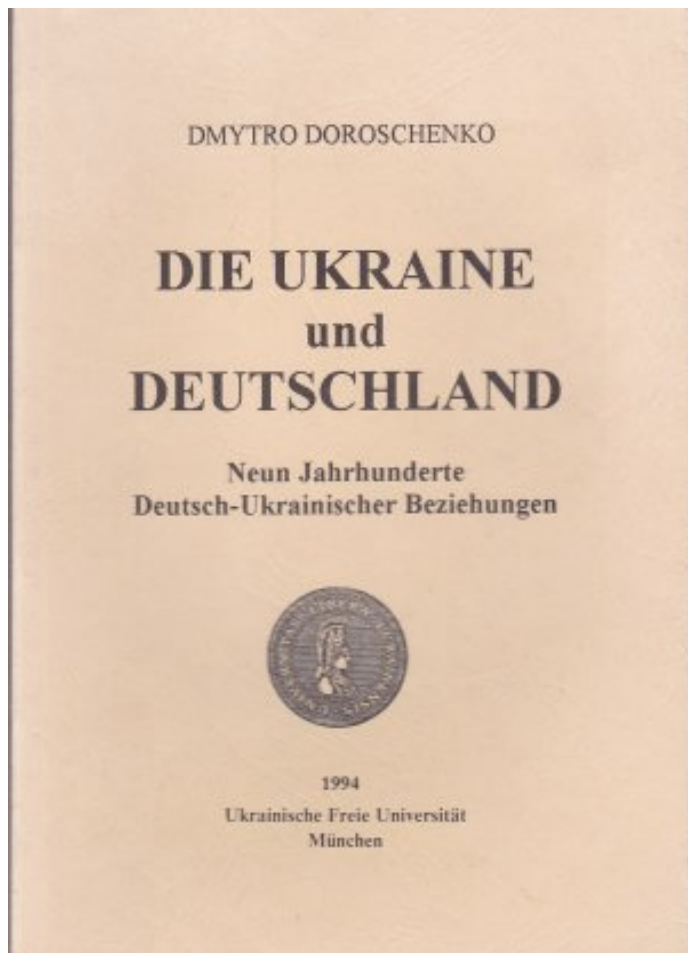
Друковані видання УНІ в Берліні

- **Katalog** der Ucrainica in der Abteilung «*Ukraine im Lichte der deutschen Presse und Literatur*» der Internationale Pressausstellung 1928 in Köln (укладач д-р. М. Гнатишак);
- **Ілюстрований каталог** з нарисом розвитку української графіки (Берлін, 1933) – (укладач проф. Д. Антонович).



¹² Монографія Дмитра Дорошенка «Україна і Німеччина» (900 років німецько-українських відносин)

“Посібник з України» за редакцією Івана Мірчука, Leipzig 1941



Лексикографічні праці УНІ в Берліні

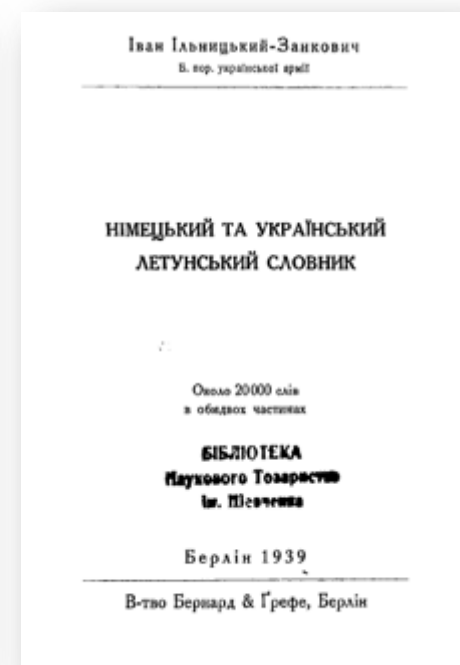
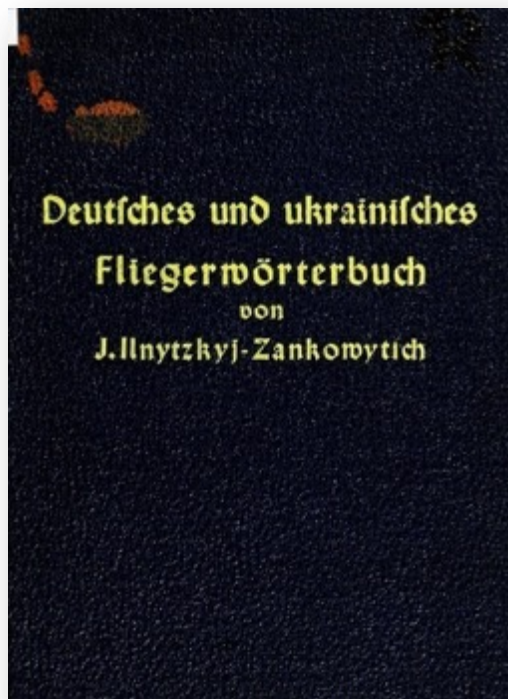
Див. також: Лазаренко О. Традиції української лексикографії в Берліні (20-40-і роки ХХ ст. // Українська наука в європейському контексті.

Німецько-українські наукові зв'язки. – Мюнхен, 2016. – С. 79-84.

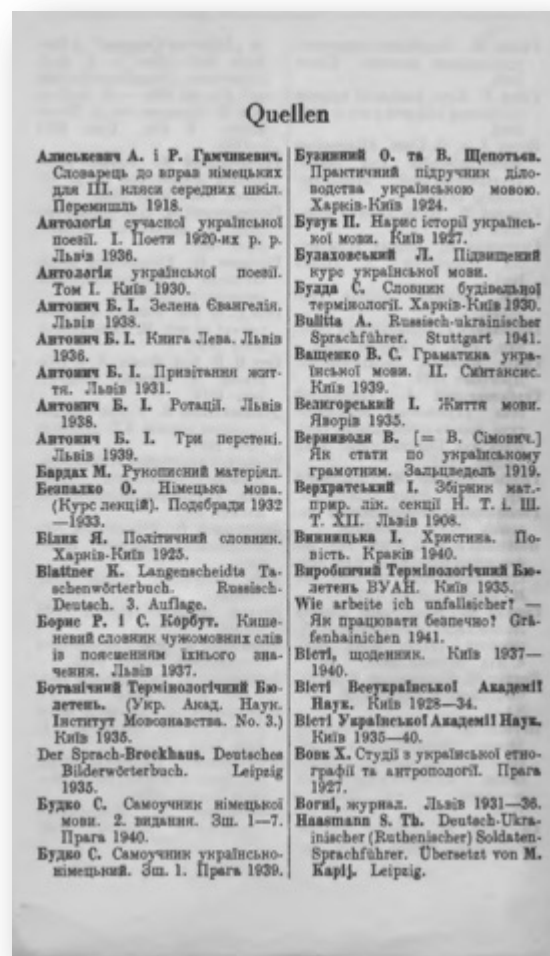
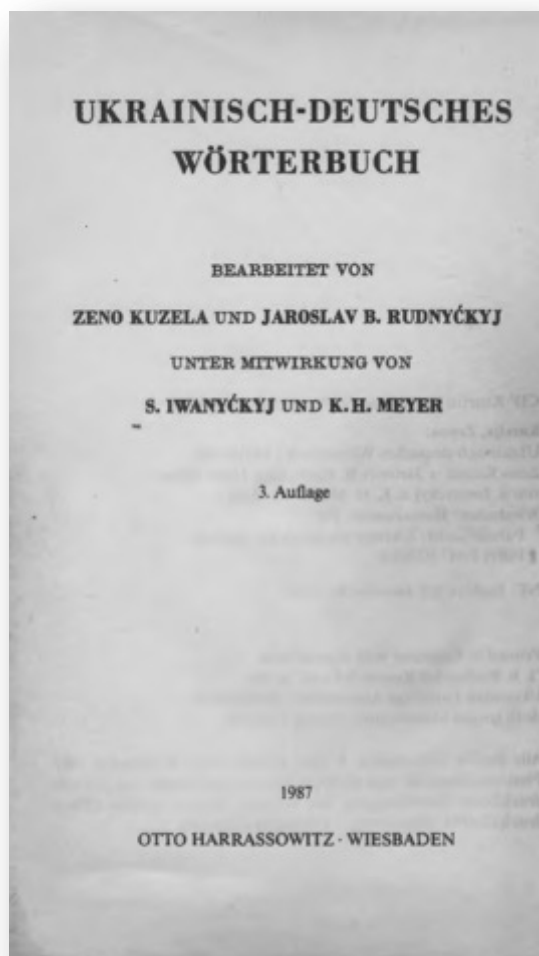
- *Illytzyj-Zankowytsch J.* Deutsches und Ukrainisches Fliegerwörterbuch.– Berlin: Verlag Bernard und Graefe, 1939. – 205 s.
- *Українсько-німецький словник /* Склали Зенон Кузеля і Ярослав Рудницький при співпраці Карла Г. Маєра. – Ляйпціг: Отто Гаррасовіц, 1943. – 1442 с.
- *Nakonetschna H.* Deutsch-ukrainisches Taschenwörterbuch. – Leipzig, 1939 (2. Aufl. Leipzig, 1941).



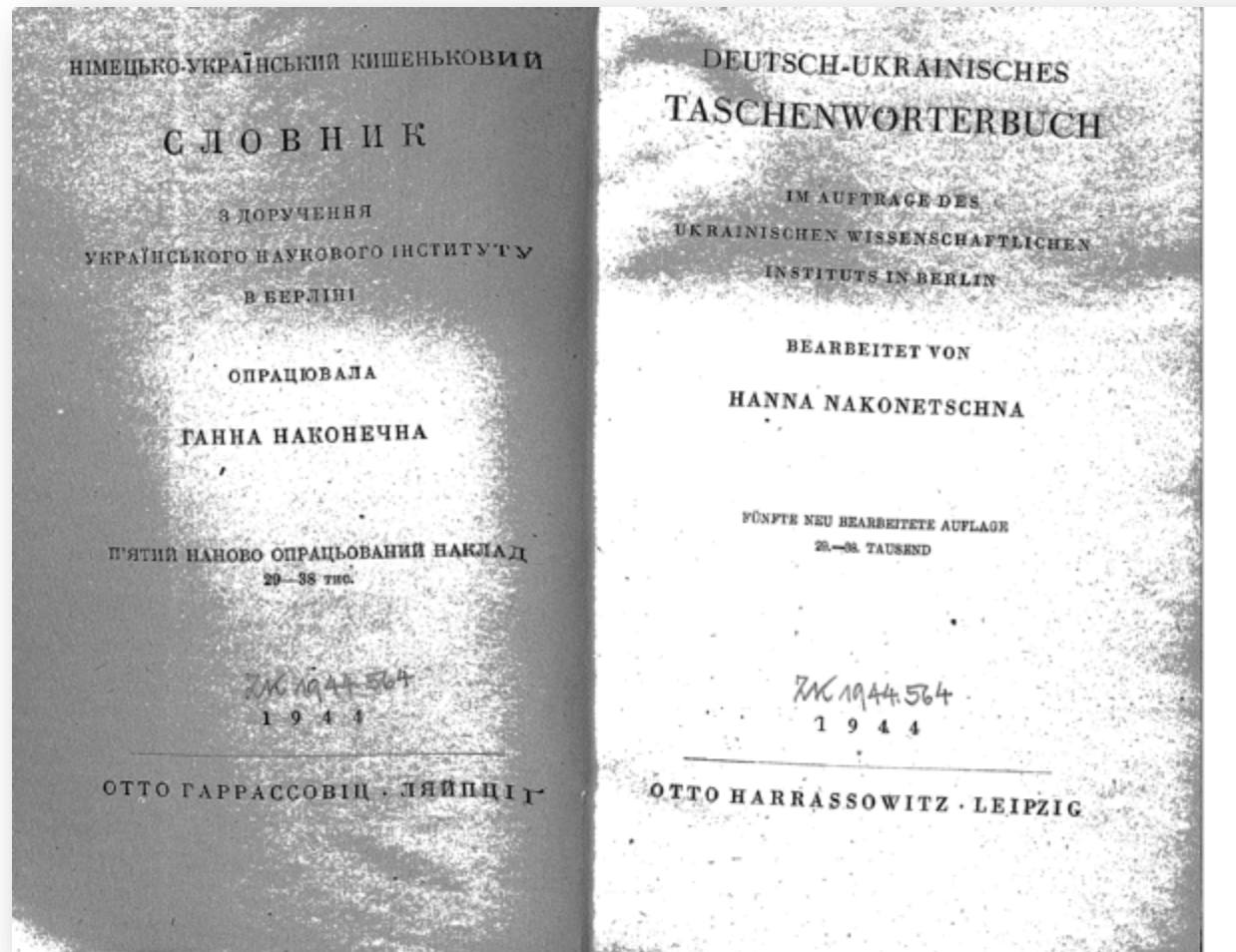
Deutsch-Ukrainisches und Ukrainisch-Deutsches Fliegerwörterbuch von J. Ilnytskyj-Zankowytsch (Berlin, Verlag Bernard & Graefe, 1939), 205 s.



Ukrainisch-Deutsches Wörterbuch von Z. Kuzela und J. Rudnyčkyj (Leipzig, 1943, 2. Aufl. Wiesbaden, 1982, 3. Aufl. Wiesbaden, 1987), 1494 s.



Deutsch-ukrainisches Taschenwörterbuch von H. Nakonetschna (Leipzig, 1939 (5. Aufl. 1944), 176 s.



Навчальні матеріали УНІ:

- **Rudnyćkyj J.** Lehrbuch der ukrainischen Sprache (im Auftrage des Ukrainischen Wissenschaftlichen Instituts in Berlin). – Leipzig: Otto Harrassowitz, 1940 (загалом було 4 перевидання)

[Див.: Лазаренко О. «Підручник української мови для німців» Ярослава-Богдана Рудницького: мовні і культурні аспекти // Українська мова у світі. Львів, 2016. –135-142]

- **Nakonetschna H.** «Kurze deutsche Grammatik für Ukrainer», Leipzig, 1942.



Архіви

- Документи (німецькою мовою) про діяльність УНІ в Берліні зберігаються в Берлінській державній бібліотеці Пруської культурної спадщини (*Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz*), Архіві федеральної землі Берлін (*Landesarchiv Berlin*), Архіві Гумбольдт-Університету (*Universitätsarchiv der Humboldt-Universität zu Berlin*), а також (українською мовою) в Центральному державному архіві Вищих органів влади (ЦДАВО) і Центральному історичному архіві України (ЦДІА) в Києві.



Повоєнний період Україністичні студії

- Західна Німеччина – Український Вільний Університет у Мюнхені
- Східна Німеччина – факультативне і спорадичне вивчення української мови і літератури в рамках університетських курсів Інститутів славістики



Україністичні студії після об'єднання Німеччини

- 1996 рік: створення кафедри україністики у Грайфсвальдському університеті (земля Мекленбург-Передня Померанія)
- 2001-2020 роки: лекторати української мови у Берліні, Лейпцизі, Геттінгемі, Мюнстері, Вюрцбурзі, Ольденбурзі та інших містах.

[Детальніше: Гайдученко Л.В. Сучасна україністика в Німеччині // Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур. 2013. Випуск 21. С. 14-22]



Академічні установи

Лекторати української мови у Берліні і Бранденбурзькій землі

- Гумбольдтський університет, Інститут славістики (2017):

https://agnes.hu-berlin.de/lupo/rds.jsessionid=E9787B6CA9A1BF5BE25334C67B54CB8D.angua_root?state=verpubli sh&status=init&vmfile=no&publishid=128663&moduleCall=webInfo&publishConfFile=webInfo&publis hSubDir=veranstaltung

- Потсдамський університет, Інститут славістики (2019):

https://www.uni-potsdam.de/fileadmin/projects/osteuropastudien-in-brandenburg/Endversion_Ukrainisch____.pdf; <https://www.uni-potsdam.de/de/osteuropastudien-in-brandenburg/projekte/b-studieren-und-arbeiten-in-bewegung/linguistisches-schnupperstudium-ukrainisch>

- Європейський університет Віадрина, Мовний центр, факультет культурознавства (2017-2020):

<https://www.kuwi.europa-uni.de/de/lehrstuhl/sw/Multicultural-Communication/mitarbeiter/Lazarenko/index.html>



Українсько-німецький рік мов 2017-2018

<https://www.slawistik.hu-berlin.de/de/member/abergmann/ukrainisch-lernen>

- Гумбольдтський університет у співпраці зі Львівським національним університетом імені Івана Франка провів:
 - 1) Інтенсивний курс української мови:** 4-6 жовтня 2017 року
 - 2) Сертифікаційний екзамен з української мови як іноземної B1:** 9 жовтня 2017 року
 - 3) Практичний семінар для викладачів української мови у німецьких університетах:** 10 жовтня 2017 року
- [Див. також: *Anka Bergmann, Aleksandr Kratochvil. Ukrainisch lernen in Deutschland: eine Einschätzung der Rahmenbedingungen, Möglichkeiten und Perspektiven // Теорія і практика викладання української мови як іноземної. 2017. Випуск 13. С. 15–25]*



Лекторат української мови (2017-2019)
Мовний центр Європейського Університету Віадріна
Франкфурт-на-Одері

<https://www.sz.europa-uni.de/de/index.html>



Я вивчаю українську.
Звісно ж у Мовному
центрі Віадріни!

 **SPRACHENZENTRUM
EUROPA-UNIVERSITÄT
VIADRINA**



Лекторат української мови Віадріни

- практичне вивчення української мови А1-С1;
- показ кінофільмів, участь у проектах «Native Speaker Lessons“;
- участь у Sprachcafé, читанні відомої книги різними мовами, ігри;
- святкування Дня української писемності, Дня вишиванки;
- організація вечорів української поезії й українських романсів;
- відвідування кафедри україністики Познанського університету імені Адама Міцкевича;
- Святкування закриття українсько-німецького року мов 2017-2018.



Екскурсія «**Український Берлін**» в рамках Лекторату української мови у Віадріні
23 червня 2018 року
Подібні екскурсії відбулися у 2019 і 2020 (онлайн) роках
Світлина: Ірина Ткачівська



*Das Lektorat Ukrainisch des Sprachenzentrums der
Europa-Universität Viadrina freut sich, Ihnen eine
interessante Exkursion anbieten zu können:*

UKRAINISCHES BERLIN

In den 1920-er Jahren erlebte Berlin einen seiner Höhepunkte als offene Weltmetropole: Hier waren KünstlerInnen, PolitikerInnen, Intellektuelle und ArbeiterInnen zu Gast, die Exil suchten, die Berlin bereicherten. Darunter waren viele UkrainerInnen bzw. solche, die aus dem Territorium der heutigen Ukraine kamen, zum Beispiel: die Schauspielerin Anna Sten, die MalerInnen Issachar Ber Ryback und Alexandra Exter, der Regisseur Oleksandr

Dovzhenko, der Politiker und Schriftsteller Volodymyr Vynnychenko und viele anderen. Auf unserer Exkursion erkunden wir Orte in Berlin, die diese Menschen besuchten und geschaffen haben. Wir sprechen über das politische, kulturelle, studentische Berlin der 1920-er Jahre und UkrainerInnen darin sowie kommen ebenso an den Orten vorbei, die mit der jüngsten Geschichte der UkrainerInnen in Berlin zu tun haben.

Die Exkursion wird von Oleksandra Bienert (M.A. Public History) geleitet
(auf Deutsch).

23. Juni 2018, 10 Uhr
TREFFPUNKT: S-Bahn Heidelberger Platz
Kostenbeitrag: 5 Euro

ANMELDUNG BIS ZUM 20. JUNI UNTER
LAZARENKO@EUROPA-UNI.DE



Кафедра історії України Європейський університет Віадрина у Франкфурті-на-Одері

<https://www.kuwi.europa-uni.de/de/lehrstuhl/kg/entangled-ukraine/lehrstuhlinhaber/index.html>

[Deutsch](#) | [English](#)

[KUWI-Home](#) / [Professuren](#) / [Kulturgeschichte](#) / [Entangled History of Ukraine](#) / [Herr Prof. Dr. Andrii Portnov](#)

[Dekanat](#)
[Studierende](#)
[Studieninteressierte](#)
[Professuren](#)
[Forschung](#)
[Internationalität](#)



**EUROPA-
UNIVERSITÄT
VIADRINA
FRANKFURT
(ODER)**

**Kultur-
wissen-
schaftliche
Fakultät**




Entangled History of Ukraine

Aktuelles

Lehrstuhlinhaber
Vita
Wissenschaftliche Projekte
Publikationen
Vorträge
Online Tätigkeit

Team

Forschung

Lehre

Viadrina Ukrainian Studies
Conference 2019

Transregional Sommer
Akademie 2019

Exkursion „Das Jüdische

Herr Prof. Dr. Andrii Portnov


Andrii Portnov

Kulturwissenschaftliche Fakultät (Kuwi)
Lehrstuhlinhaber

ul. Kosciuszki 1
PL 69-100 Słubice
CP 108
✉ portnov@europa-uni.de

Kontakt
Prof. Dr. Andrii Portnov
Professur für Entangled History
of Ukraine

portnov@europa-uni.de
Collegium Polonicum 108

Hausanschrift:
Collegium Polonicum 108
ul. Kosciuszki 1
PL 69-100 Słubice

Postanschrift:
Europa-Universität Viadrina
Große Schramstraße 59
15230 Frankfurt (Oder)



УСІ РОЗДІЛИ

ЧЕТВЕР, 24 ВЕРЕСНЯ 2020, 8:13

історична правда

ДОПОМОГТИ ПРОЕКТУ

ТЕКСТИ КОРОТКО КНИЖКИ КОЛОНКИ ДАЙДЖЕСТ АРТЕФАКТИ INTERNATIONAL ІНТЕРВ'Ю

СПЕЦПРОЕКТИ - ДРУГА СВІТОВА МУЗЕЙ ГОЛОДОМОР КАТИНЬ ВОЛИНЬ 1943 РЕФОРМАЦІЯ ШАЛОМ! КАНАДІАНА РЕВОЛЮЦІЯ 100 ГОЛОКОСТ ЗАЛА ПРЕСИ

Два роки катедри історії України на Віadrіні

Засадничою проблемою розвитку україністики в Німеччині є дещо парадоксальна стереотипізація України в німецькій масовій свідомості. З одного боку, Україна нерідко ототожнюється із націоналізмом та антисемітизмом. З другого, часто розглядається лише як «частина Росії».

7 КВІТНЯ 2020



Андрій Портнов
професор історії України
Європейського університету
Віадрина (Франкфурт-на-Одері),
директор Мережі дослідників
Східної Європи PRISMA UKRAÏNA
(Frankfurt)



Waiting for too long for verification...

Prisma Ukraïna, 2015

Українська ініціатива Берлін-Бранденбург

Керівник – проф. Андрій Портнов

<https://www.prisma-ukraina.de/home.html>



The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying "prisma-ukraina.de/ueber-uns/profil.html". The website header features the "Prisma Ukraïna" logo in blue and green, with the text "Research Network Eastern Europe" and "Forum Transregionale Studien" below it. A navigation menu includes "Über uns", "Fellows", "Veranstaltungen", "Publikationen", "News", "Kontakt", "DE", and a search icon. The main content area has a light blue background with the title "Profil" and a breadcrumb trail "Prisma Ukraïna / Über uns / Profil". The text describes the Prisma Ukraïna – Research Network Eastern Europe, stating it is supported by scientists at universities and research institutions in Berlin and Brandenburg, and is led by Prof. Dr. Andrii Portnov (Chair of Entangled History of Ukraine, European University Viadrina) and the Berlin-Brandenburg Ukraine Initiative (BBUI).

Prisma Ukraïna – Research Network Eastern Europe wird von Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern an Universitäten und wissenschaftlichen Institutionen in Berlin und Brandenburg getragen und führt die Arbeit der 2015 von Prof. Dr. Andrii Portnov (Lehrstuhl für Entangled History of Ukraine, European University Viadrina) gegründeten Berlin-Brandenburg Ukraine Initiative (BBUI) fort. Der Verbund stellt Freiräume zum Austausch und zur Vernetzung zur

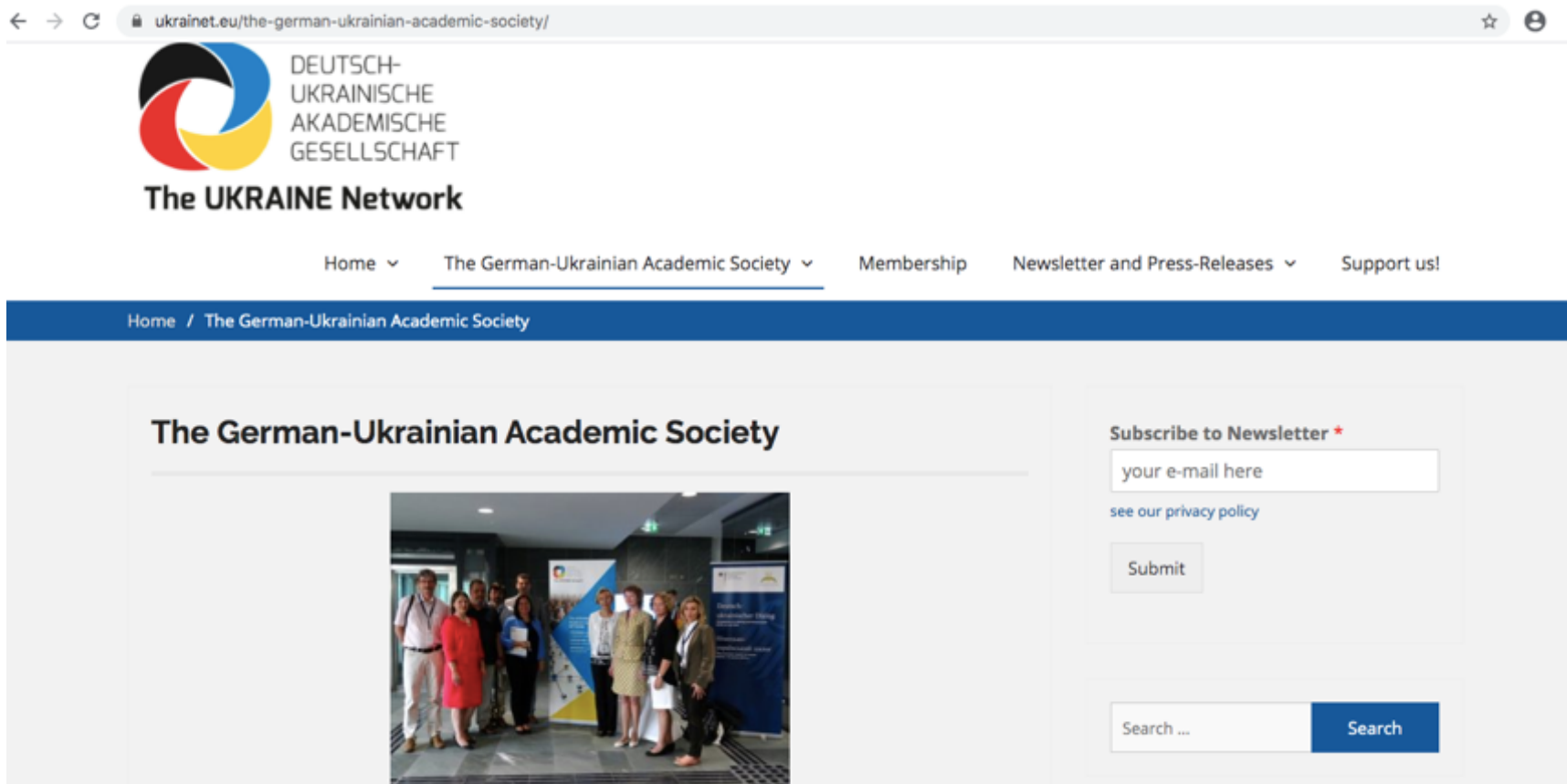


Німецько-українське академічне товариство

мережі The UKRAINE Network

Голова – проф. Ольга Гаращук

<https://ukrainet.eu/>



Науково-дидактичний семінар "Українська мова як іноземна і рідна в Німеччині"

<https://ukrainet.eu/2017/10/17/berlin-scientific-didactic-workshop-ukrainian-as-a-foreign-and-heritage-language-in-germany-17-18-november-2017/>

(Німецько-українське академічне товариство і
Міжнародна Українська Академічна Мережа The
UKRAINE Network спільно із Посольством України у
ФРН) . 17 жовтня 2017 р.



Лекторій
«Наука з перших уст»
у співпраці із Посольством України в Німеччині
<https://ukrainet.eu/2020/07/15/oleh-turiy/>



Home ▾ The German-Ukrainian Academic Society ▾ Membership Newsletter and Press-Releases ▾ Support us!

Home / Science first hand/Наука з перших уст

Tag: Science first hand/Наука з перших уст

30 July 2020, Web-lecture: "Between ideals and principles: political aspects of Metropolitan Andrey Sheptytsky's work", in Ukrainian

 July 15, 2020

We cordially invite you to the next event, in an online format, within our "Science first hand" lecture series: Announcement (download in Ukrainian) Video-lecture. The video image shows: Dr. Oleh Turiy, speaker; Dr. Olesia Lazarenko,...

Subscribe to Newsletter *

[see our privacy policy](#)



³² Протягом **2016-2020** було організовано понад **20 лекцій** з різних наукових галузей – історія, мова, археологія, математика, медицина, (мікро)біологія.

Доповідачі – українські і німецькі науковці.

Співорганізатор – Посольство України в Німеччині

<https://ukrainet.eu/tag/science-first-hand%d0%bd%d0%b0%d1%83%d0%ba%d0%b0-%d0%b7-%d0%bf%d0%b5%d1%80%d1%88%d0%b8%d1%85-%d1%83c%d1%82/>



We cordially invite you to the next event, in an online format, within our "Science first hand" lecture series:

Announcement (download in Ukrainian)

Video-lecture. The video image shows: Dr. Oleh Turiy, speaker; Dr. Olesia Lazarenko, DUAG Member and coordinator of the Berlin-Brandenburg regional chapter/ Research Fellow, Viadrina European University, Frankfurt-on-Oder; Ms. Olha Mishkina, Cultural Attaché of the Embassy of Ukraine in Germany; Ms. Bozhena Kozakevych, Research Fellow, Viadrina European University, Frankfurt an der Oder. Ms. Mishkina addressed the audience with a welcoming speech.

List of relevant literature (download)



Photo: private

Speaker: Oleh Turly, Ph.D., Vice Rector for External Affairs, Associate Professor of Church History, Chair of Church History Department, Ukrainian Catholic University, Lviv, Ukraine

Date: Thursday, 30 July 2020

Time: 18:00 – 19:30 (Berlin, CEST)

Language: Ukrainian, with discussion in Ukrainian and German

This event will be carried out using the BigBlueButton (BBB) web-platform. Please register by 28 July per e-mail: berlin (at) ukrainet.eu. Specific access information will be sent to all those who have registered shortly before the event.

Photo: private

This event is organized by the regional Berlin-Brandenburg chapter of the German-Ukrainian Academic Society in cooperation with the Embassy of Ukraine of the Federal Republic of Germany and is dedicated to the 155th anniversary of the birth of **Metropolitan Andrey Sheptytsky**.

Інформаційний бюлетень

Німецько-українського академічного товариства

<https://ukrainet.eu/newsletter-archive/>

2018

- No 17 (5/2018), November-December 2018
- No 16 special (4/ 2018), November 2018
- No 15 (3/ 2018), August – October 2018
- No 14 (2/2018), April – July 2018
- No 13 (1/ 2018), January – March 2018

2017

- No 12 (5/ 2017), October – December 2017
- No 11 (4/ 2017), July-September 2017
- No 9/10 (2-3/ 2017), March-June 2017
- No 8 (1/2017), January-February 2017

2016

- No 7 (November-December 2016)
- No 6 (September-October 2016)
- No 5 (July-August 2016)
- No 4 (June 2016)
- No 3 (April-May 2016)
- No 2 (March 2016)
- No 1 (February 2016)



DEUTSCH-
UKRAINISCHE
AKADEMISCHE
GESELLSCHAFT

The UKRAINE Network

Home ▾

The German-Ukrainian Academic Society ▾

Home / Newsletter / Newsletter archive

Newsletter archive

2020

- No 24 (3/2020), June-July 2020
- No 23 (2/2020), March-May 2020
- No 22 (1/2020), January-February 2020

2019

- No 21 (4/2019), November-December 2019
- No 20 (3/2019), July-October 2019
- No 19 (2/2019), May-June 2019
- No 18 (1/2019), January-April 2019

2018



Німецька асоціація українців

Голова – проф. Александр Вьолль

<https://www.ukrainistik.de/>



Літня школа Viadrinum

<https://www.europa-uni.de/de/struktur/unileitung/projekte/viadrinum/index.html>

← → ↻ [europa-uni.de/de/struktur/unileitung/projekte/viadrinum/index.html](https://www.europa-uni.de/de/struktur/unileitung/projekte/viadrinum/index.html) ☆ ⓘ ⋮

Über uns

Studium

Struktur

Forschung

Internationales

Campus



**EUROPA-
UNIVERSITÄT
VIADRINA
FRANKFURT
(ODER)**




Summer School 2020

- Programme
- Public Events
- Application
- Practical Information and Travel Scholarships
- Final Exhibition and Collaboration with the Brandenburg State Museum for Modern Art
- '68 NOW. Europäische Verflechtungen

viadrinum



**Transsectoral Lab on (Post-)Migration:
(Dis-)Integrative Encounters
Summer School 2020**

**Online Summer School
Viadrinum 2020**

**Transsectoral Lab:
(Post-)Migration.
(Dis-)Integrative Encounters
17 – 30 August 2020**



Contact

Kirill Repin
Project coordinator
repin@europa-uni.de

Stefan Henkel
Project director
shenkel@europa-uni.de

Große Scharmstraße 59
15230 Frankfurt (Oder)

Room: LH 105

Tel: +49 - 335 5534 4275

www.facebook.com/Viadrinum
www.viadrinum.blog

Application

If you are a BA/MA student, a PhD candidate, a NGO activist or an artist (up to 35 years of age) you can apply for

<https://www.europa-uni.de/de/index.html>



Неакадемічні установи

Товариство перекладачів TransLit

http://www.translit-portal.de/?fbclid=IwAR0bAy2z08ugnop1p7XxYk4h3bDxQVKMXaaET_j4jt0EPtdeatP_LmA8Wew

TRANSLIT LITERATUR ÜBERSETZER AKTUELLES KONTAKT

TRANSLIT
ТРАНСЛІТ



Verein für den Dialog mit Europas Osten

Übersetzen - Informieren - Vernetzen



Autorin des Monats: Lesja Woronyna

Auszug aus dem Jugendbuch **Der Geheimbund der Angshasen und Lügner**

6. Kapitel: *Ich armes Murmeltier ...*

Als ich auf den Platz kam, an dem das riesig hohe Bankgebäude stand, dämmerte es bereits. Es fing an zu nieseln und die Straßenlaternen leuchteten diesig in einem gelben, verschwommenen Licht. Ich schlich mich an den Wänden der Häuser neben der Bank entlang und versuchte, Koffer und

Aktuelles

ViceVersa: Deutsch-Ukrainische Werkstatt ONLINE

Leitung von Claudia Dathe und Nelia Vakhovska
Zwar sind wir durch die coronabedingten Einschränkungen weniger mobil, aber das verschafft uns hoffentlich mehr Energie und Zeit, um weiter zu übersetzen, uns ... Weiterlesen →

ViceVersa: Deutsch-Ukrainische

Ukraine verstehen – Зрозуміти Україну

Zentrum Liberale Moderne

<https://ukraineverstehen.libmod.de/>

Ukraine verstehen

Ein Projekt von  Zentrum Liberale Moderne





Spenden! 

Politik und Wirtschaft
Gesellschaft
Krieg und Frieden
Erinnerungskultur
Kolumne




Die Lebensgeschichte von Wolodymyr Koltschinsky

Aktuelle Kolumne



Ukraine Verstehen
die Kolumne

Über die „Verfolgung“ und das „Martyrium“ des ehemaligen ukrainischen Präsidenten Petro Poroschen'

Bohdan Nahailo

Gegen Petro Poroschenko wird in un
Fällen strafrechtlich ermittelt. Ist der L

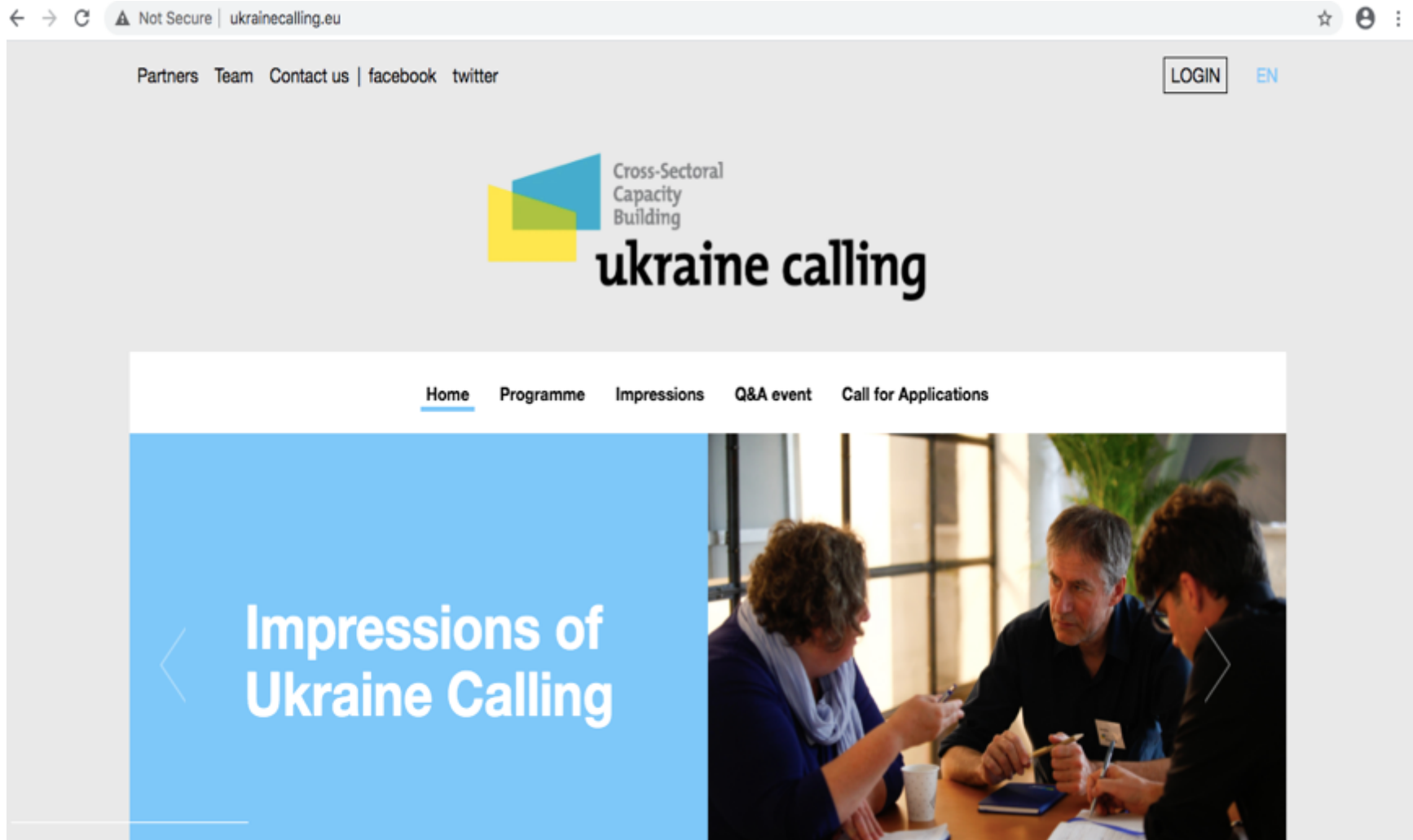
everstehen.libmod.de/#

MYKOLAJIW



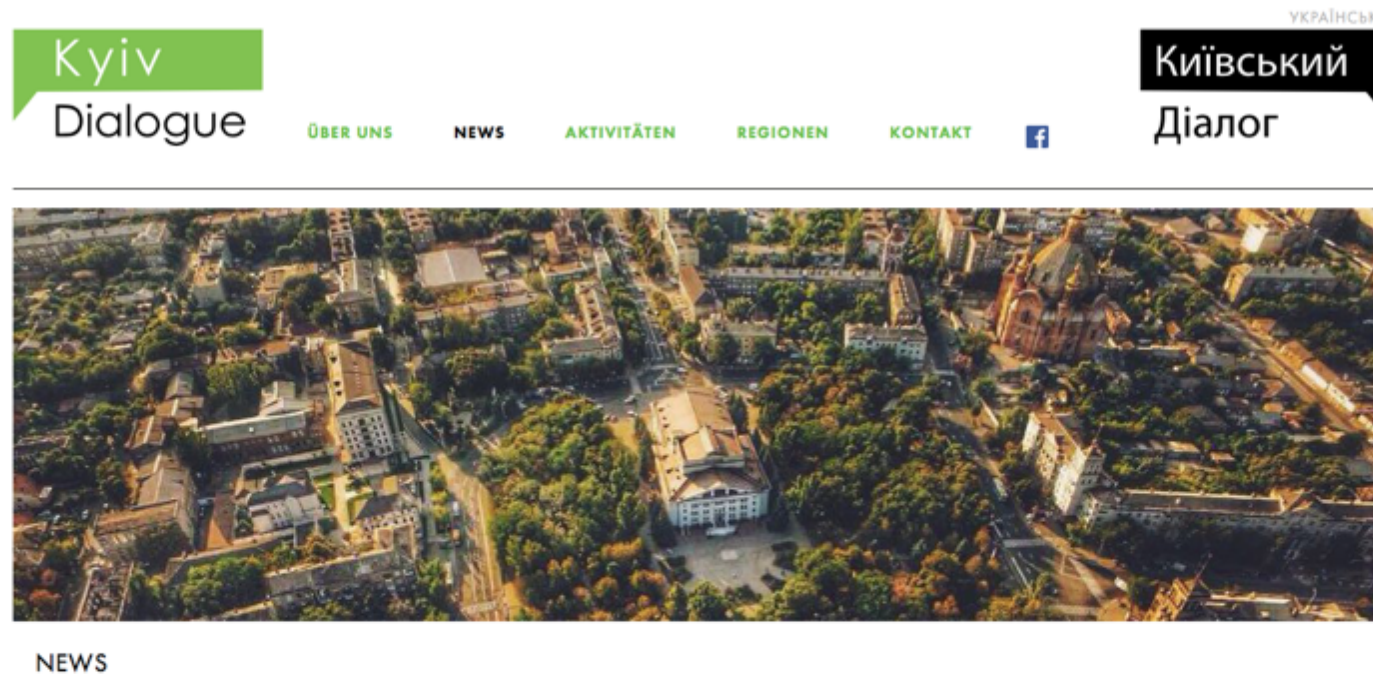
Ukraine Calling

<http://ukrainecalling.eu/>



Kyjiwer Gespräche

<https://www.kyiv-dialogue.org/de/news/newsreader/von-jetzt-an-heissen-wir-kyjiwer-gespraeche.html>



NEWS

Europäischer Austausch gGmbH

Erkelenzdamm 59
10999 Berlin
Tel. +49 30 616 71 464-0
Fax +49 30 616 71 464-4

International Renaissance Foundation

Antonovycha 10
01004 Kyiv
Tel. +38 095 382 16 37
E-Mail: lopashchuk@irf.ua

REGIONALE VERTRETUNGEN

Lwiw
Charkiw
Odessa
Tscherkassy
Mariupol
Slowjansk

NEWSLETTER ABONNIEREN

Impressum
Datenschutz

© 2020



MEET UP! Німецько-українські зустрічі

<https://www.stiftung-evz.de/handlungsfelder/handeln-fuer-menschenrechte/meet-up.html>

← → ↻ [bosch-stiftung.de/de/projekt/meet-deutsch-ukrainische-jugendbegegnungen](https://www.bosch-stiftung.de/de/projekt/meet-deutsch-ukrainische-jugendbegegnungen) ☆ ⓘ ⋮

MEET UP! Deutsch-Ukrainische Jugendbegegnungen

Mit dem Programm MEET UP! sollen die Beziehungen zur Ukraine intensiviert und das Engagement junger Menschen aus Deutschland und aus der Ukraine gestärkt werden. Zudem ermöglicht das Programm auch trilaterale Begegnungen mit jungen Menschen aus der Ukraine.



Допоміжна література:

<http://www.historians.in.ua/index.php/en/monografii/2259-shevchenko-t-naukovij-dovidnik-ukrajinoznavstvo-v-naukovikh-tsentrakh-nimetskomovnogo-prostoru-nimechchina-avstriya-shvejsariya-2004-2015-rr-t-shevchenko-kijiv-naukovo-doslidnij-institut-ukrajinoznavstva-2016-307-s>

← → ↻ ⚠ Not Secure | historians.in.ua/index.php/en/monografii/2259-shevchenko-t-naukovij-dovidnik-ukrajinoznavstvo-v-naukovikh-tsentrakh-nimetskomovnogo-prostoru-nimechchi... ☆ ⌵ ⋮

ШЕВЧЕНКО ТЕТЯНА. НАУКОВИЙ ДОВІДНИК: УКРАЇНОЗНАВСТВО В НАУКОВИХ
ЦЕНТРАХ НІМЕЦЬКОМОВНОГО ПРОСТОРУ (НІМЕЧЧИНА, АВСТРІЯ, ШВЕЙЦАРІЯ),
2004-2015 РР.) / Т. ШЕВЧЕНКО. – КИЇВ: НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ
УКРАЇНОЗНАВСТВА, 2016. – 307 С.

📅 16 August 2017



Susann Worschech

„Deutsch-ukrainische Kulturbeziehungen, Verwändungen nach dem Maidan“, 2020:

<https://ifa-publikationen.de/Zeitschriften-und-Editionen/ifa-Edition-Kultur-und-Aussenpolitik/Deutsch-ukrainische-Kulturbeziehungen.html>

Deutsch | English EUV-Home / Forschung / Forschung an der Viadrina / Forschung an der Viadrina
/ Publikation: Susann Worschech Suche nach...

Über uns Studium Struktur Forschung Internationales Campus

 **EUROPA-
UNIVERSITÄT
VIADRINA
FRANKFURT
(ODER)**

Forschung an der Viadrina

- Forschungseinrichtungen
- Forschungsbericht
- Gute wissenschaftl. Praxis
- Ethikkommission
- Vertrauensdozent/-innen

Förderung von Forschung und Wissenschaftlichem Nachwuchs

- Nationale Forschungsförderung
- EU-Forschungsförderung
- Viadrina Center for Graduate Studies
- Forschungsdaten &

Publikation: Susann Worschech





Deutsch-ukrainische Kulturbeziehungen
Veränderungen nach dem Euromaidan
Susann Worschech
ifa-Edition Kultur und Außenpolitik
Veränderungen nach dem Euromaidan

Worschech, Susann: Deutsch-ukrainische Kulturbeziehungen. Veränderungen nach dem Euromaidan (ifa-Edition Kultur und Außenpolitik). Stuttgart: ifa (Institut für Auslandsbeziehungen), 2020.

Helmut Wilhelm Schaller
„Ukrainistik in Europa“, 2013

<https://www.amazon.de/Ukrainistik-Europa-Historische-Entwicklung-gegenw%C3%A4rtiger-Stand/dp/3631636555>





EUROPA-UNIVERSITÄT
VIADRINA
FRANKFURT (ODER)

Дякую за увагу!



Дім з Тризубом
Heidelberger Platz 1, 14197 Berlin
Світлина: Ірина Ткачівська